

天主教 El Cerrito 華人團體

聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530
www.cccsjb.org



2012年十月份堂區通訊 第52期

❖ 神長：陳峰神父

滿而溢神父

鍾子月神父

❖ 中文彌撒：每月第二、第四主日下午 2:00 p.m.

（彌撒後安排有團體聚餐活動）。

❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與夏露露姐妹聯繫。

❖ 和好聖事：每月第二、四主日下午 3:00 p.m.。

❖ 聖經研習：

每月第二主日及第四主日

下午 1:00 p.m.，於堂區會議室。

每月第二週六下午 4:00 p.m.，於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall（2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704，5:00 p.m. 參加彌撒）。

❖ 教理研習：

2012年10月開始至2013年2月底結止。

第二主日及第四主日下午 1:00 p.m.，於堂區 music room。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

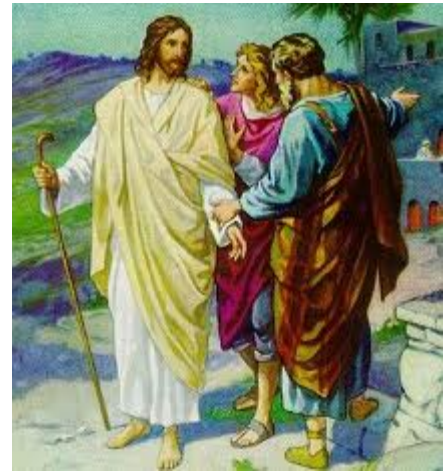
Oakland Chinese Pastoral Center

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期第二十八主日（乙年）



教會重要節日或慶典：

10/18/12 聖路加聖史（慶日）

10/28/12 聖達德及聖西滿使徒（慶日）

11/1/12 諸聖節（慶日）

聖若翰洗者堂在當天11/1 除了有平常的早上八點英文彌撒之外；也在晚上七點半加多一台英文彌撒，請教友多參與彌撒。

11/2/12 追思已亡節（慶日）

聖若翰洗者堂在當天11/2 除了有平常的早上八點英文彌撒之外；也在晚上七點半加多一台英文彌撒，請教友多參與彌撒。

【經文脈絡】

這個主日的福音選自谷十 17-30，敘述耶穌前往耶路撒冷的路上和一個人相遇時所引發的一連串的教導。傳統上稱這個人是「富貴少年」，但福音經文只記載此人「有許多產業」(22)，並未透露這人的年紀。整個故事可以分成三段，每一段有其不同的重點，但是卻談論同一主題，也就是馬爾谷福音中最根本的主題：「跟隨耶穌，成為門徒」。

只有天主是「善」的

故事由耶穌和一個人相遇開始。耶穌進入猶大地區境內之後，繼續朝耶路撒冷前進，在路上發生了一個新的狀況：有一個人前來跪在祂面前，問祂說：「善師，為承受永生我該做什麼？」明顯地這個人是主動前來尋求耶穌的教導。面對這人的問題，耶穌首先對「善」這個稱號做出回應。耶穌不願意把「善」這個稱號用在自己身上，因為只有天主是善的。耶穌這樣語帶保留的評論，一方面強調天主的絕對超越性；另一方面反映出這個人的行動過於衝動，言語也太過輕率。

**梅瑟的誡命**

對於這個人所提出的問題：「為承受永生我該做什麼？」耶穌的回答基本上和每一位辣彼（法律教師）是一樣的。耶穌只要求他遵守梅瑟的法律 (19)，並且按著出谷紀二十章 12-16 節的順序列舉十誡中第五、六、七、八條誡命，做為具體的例子，而最後一個例子則是第四誡。

這人一向認真奉行梅瑟法律說：「這一切我從小就都遵守了」(20)。整個對話並未因這個答覆而結束，因為這個人一開始對耶穌提出的問題就已經顯示出，他的目標遠遠超過謹守祖傳法律，而真誠的期望度更聖善的生活。這個談話還必須繼續深入，因而耶穌主動地繼續展開了談話。

**生命的成全在於「跟隨耶穌」**

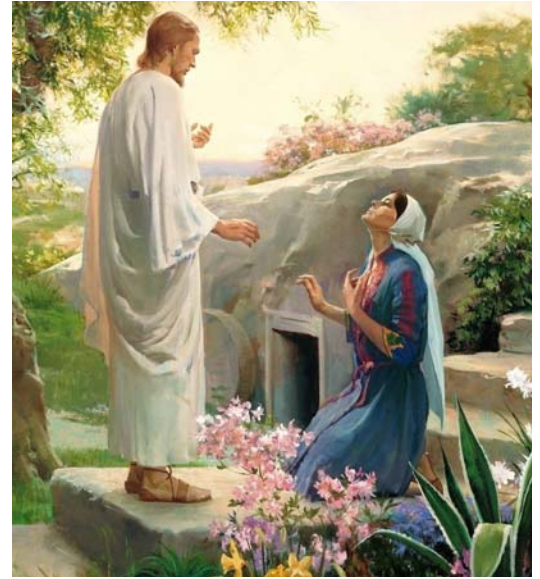
福音作者特別提到在談話之中，耶穌對這個人產生了非常大的好感，因此描述「耶穌定睛看他，就喜愛他。」(21) 在耶穌的眼中看來，能在生活上滿全祖傳的法律已是相當不易，因此十分值得稱讚；但是祂更願意滿全這人的期望，因而告訴他，這一切尚不足

夠「還缺少一樣」。並且更具體的說明：「去，變賣你所有的一切，施捨給窮人，你必有寶藏在天上，然後來，背著十字架，跟隨我。」(21) 變賣財物將使這位富有之人在天上得到財寶；但要攀上生命的最高峰，則是跟隨耶穌，走祂所走的苦路。耶穌激勵這人展翅高飛，可是並沒有成功；他聽了這些話後，「面帶愁容憂鬱的走了」(22)。他只注意自己所有的許多財富，卻沒有明白耶穌話中所許諾的圓滿生命。

救恩完全來自天主

耶穌和這個人相遇的事件，提供耶穌一個繼續教導門徒的機會，他們也必須從這個故事當中得到教訓。耶穌感嘆地對門徒說：「那些有錢財的人，進入天主的國是多麼難啊！」(23) 門徒們卻對祂的話感到驚奇。

其實，耶穌這樣的話只是保持祂在谷八 34-37 中一貫的態度。耶穌指出，世上的錢財往往會阻止人進入天主的國，並且用比喻更生動的強調這一點：「駱駝穿過針孔，也比富人進入天國還要容易。」(25) 耶穌極端的話語讓門徒們感到震驚，因為他們認為果真如此，受制於現實生活條件的人，便根本沒有得救的可能性。耶穌針對



這個情況回答說：「在人不可能，在天主卻不然，因為在天主一切都是可能的。」(27) 我們盼望能得到永遠的生命，但是這個信心的基礎不在於我們的能力，更不在於我們能做什么，而是完全在於天主的救援力量和救援意願。

基督徒的賞報

伯多祿接著的發言，使整段敘述再次回到「成為門徒」的主題：「看，我們捨棄了一切而跟隨了你。」(28) 耶穌的回答包含二個重點：首先要求門徒絕對地跟隨祂，甚至捨棄家庭和親情的關係；同時也許諾一個遠遠超過百倍財富的賞報，而且這個賞報並不只是指未來的世界，而是在今世就已經得到的賞報。跟隨耶穌的門徒團體形成一個新的家庭，他們將經由這個新的家庭得到百倍的賞報。耶穌的話中也提到了「迫害」，這一點大概反映了初期基督徒團體的具體情況，他們由於跟隨耶穌，遭受到不少迫害，但他們確信，必定得到永遠的生命作為最終的賞報。

【綜合反省】

為了能夠得到永遠的生命，基督徒應該做的遠遠超過遵守十誡的規定，且要毫無保留的跟隨耶穌。就人的能力而言，完全的獻身跟隨天主是根本不可能的，世上的一切東西，都可能阻擋我們全心跟隨耶穌；但是天主的能力勝過人的無能，人之所以能得到天主許諾的恩賜，完全基於天主愛的救援意願。

諸聖節 (All Saints Day) 十一月一日

教會在十一月一日慶祝「諸聖節」，這個節日的起源可以回溯至第四世紀。金口聖若望 (St. John Chrysostom) 就已經在其著作中提過，當時五月十三日或聖神降臨節後的第一個主日為「諸殉道聖人節」，直到今日希臘東正教的禮儀日曆仍稱呼這個主日為「諸聖主日」。拉丁禮教會由第七世紀才開始在拉丁禮教會由第七世紀才開始在五月十三日慶祝諸殉道聖人節 (609年五月十三日教會重新祝聖羅馬萬神殿【Pantheon】，將其奉獻為光榮聖母和所有殉道聖人的大殿)。今日在十一月一日慶祝的諸聖節，不再只是慶祝殉道者而已，而是慶祝一切聖人，是第八世紀才開始於愛爾蘭和英國的，但是很快地便傳遍整個歐洲大陸，並被普世教會接受。



諸聖節有如一個偉大的「收穫」節日，我們看見落在地裏而死去的麥粒終於長大成熟，並且結出豐碩的果實。但是，這個收穫還沒有完全達於圓滿。諸聖節導引我們舉目注視天主創照我們的最終目的，使我們預先看見生命的圓滿結局。雖然我們目前仍在即將消逝的涕泣之谷嘆息，但是天主特選的但是天主特選的聖人團體支持我們，激起我們成為天主自由光榮的子女的渴望。我們所擁有聖神，更是使我們達於天主圓滿國度的保證。

堂區佈告

- 2012 慕道班由 10 月開始至 2013 年 2 月底結止。時間是第二主日和第四主日 1:00 p.m.。
 - 十月十三日 (星期六) Rosary Rally 在舊金山的 Civic Center Plaza 舉行。
偕同灣區各聖母軍團暨各教區教友在舊金山市府前頌念玫瑰經祈求天上聖母的轉禱。
集合時間: 11:30 a.m, 請搭乘 Bart - Civic Center Plaza 下站，我們在此會合。請自帶玫瑰經聖鍊和水。
 - 天主教教理《簡編》一本\$15。請大家把握這個充實教理知識的機會!
 - 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
 - 九月份第二主日彌撒奉獻所得: \$126.00
九月份第四主日彌撒奉獻所得: \$153.00
九月份第四主日團體奉獻所得: \$91.00
- 主日彌撒奉獻如開支票，抬頭請寫: Oakland Chinese Pastoral Center
團體奉獻如開支票，抬頭請寫: Lulu Hsia
感謝大家的慷慨奉獻!